

台湾客家语

维基百科，自由的百科全书

台湾客家语（客家白话字：Thòi-vân Hak-fa；客家语拼音方案四县腔：toi ˊ van ˊ hag ˋ fa；客家语拼音方案海陆腔：toi van hag voi ˋ），是台湾客家人所使用的客家语，主要源于粤东，及少部分的闽南、闽西地区，于1993年统计约有236.6万人使用^[4]。日治时期常被称作广东语，并出版诸多相关作品。^[5]

台湾的客话优势腔为四县腔及海陆腔。但其中又以北四县腔较为强势，在公共场合如车站多采此腔发音。四县腔与海陆腔对同一个字的发音十分相似，但声调的调值却往往相反，形成两者在读同一句话时，出现声调你高我低、你升我降的情形。虽然两种腔调有声调转换的关系，但只会其中一种腔调的人和操持另一腔调者要进行对话时仍有难度。

在台湾有14种客家腔调，除了上述北四县与海陆，尚有南四县、大埔、饶平、诏安、永定、长乐等8个尚未失传的腔调，合称“四海永乐大平安”。其中永定、长乐两个腔调几乎完全退居个人家庭，另外还有几乎失传的丰顺腔，揭西腔，汀州腔，平和腔，南靖腔，四海腔等6个腔调，目前较活跃而有完整分布区的为北四县、南四县、海陆、大埔、饶平、诏安，其之间语言互通的关系或族群多寡的分布正好与“四海大平安”之次序相符。

2020年调查报告^[6]，客家民众使用四县腔者计有57.5%，南四县腔有1.3%，海陆腔为35.8%，大埔腔占4.1%，饶平腔占0.6%，诏安腔占0.7%。由于同一人可能操持一种以上客话次方言，统计数字加总会超过100%。

目录
历史
台湾客家语划分
四县腔
海陆腔
大埔腔
饶平腔
诏安腔
永定腔
长乐腔
丰顺腔
揭西腔
汀州腔
平和腔
南靖腔
四海腔
混合区域
未知区域
语音
元音
辅音
声调
变调
音韵现象
中古音至今演变
次方言间音韵对应

台湾客话	
toi̯ van̯ hag` fa/Thòi-vân Hak-Fa	
母语国家和地区	 中华民国
区域	主要集中于桃竹苗、台中东势一带、六堆地区、花东纵谷
母语使用人数	237万 ^{[1]} （日期不详）
语系	<div>汉藏语系<ul style="list-style-type: none">汉语族<ul style="list-style-type: none">客家语<ul style="list-style-type: none">粤台片（部分）/海陆片（部分）<ul style="list-style-type: none">台湾客话</div>
官方地位	
作为官方语言	 中华民国（台湾）
承认少数语言	 中华民国台湾地区法定大众交通工具播报用语言之一 ^{[2]}
管理机构	 中华民国客家委员会 ^{[3]}
语言代码	
ISO 639-3	–
ISO 639-6	htia
Glottolog	<i>None</i>

声母

韵母

文白异读

词汇

语法

书写系统

汉字

客家语拼音方案

客语通用拼音

客语白话字

电视节目

参考文献

客语音韵研究

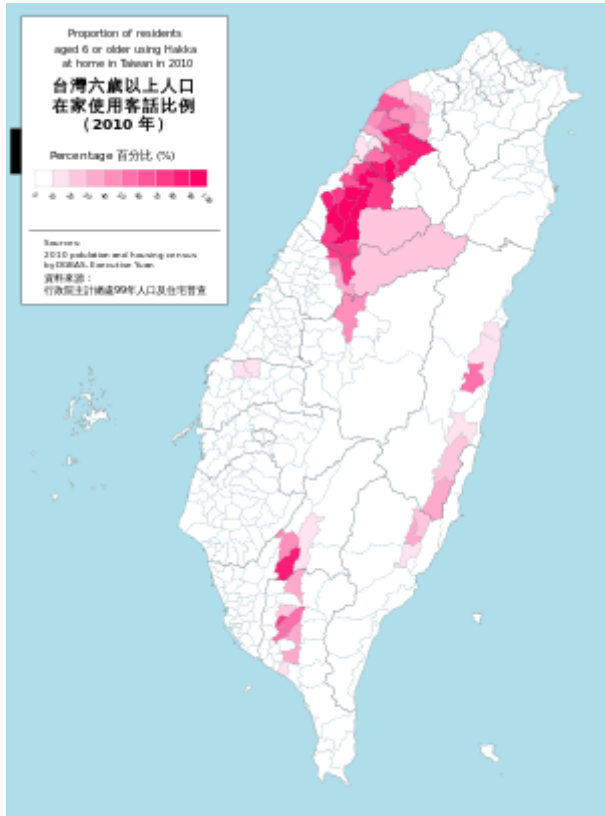
参见

外部链接

历史

由于台湾长久以来以台湾闽南话为绝对强势，很高比例客家人因环境因素而能听解台湾闽南话，甚至完全鹤佬化，成为鹤佬客。中华民国接管台湾后又有国语运动之缘故，导致台湾客语文化流失。据中华民国客家委员会于2004年所做之调查，1974年以前出生的年轻客家人有3成能听解客语，而仅1成可流利使用；在家庭语言方面，1974年以前出生的客家子女约有60%使用华语、20%使用台湾闽南话、未满10%使用台湾客话。

客家话一直处于萎缩的状态（罗肇锦，1990；黄宣范，1992）。^[7]1990年罗肇锦在《台湾的客家话》提到：由于国语教育的独占，以及大众传媒的垄断，加上福佬人口的优势，使得在台湾的客家子弟，三十岁到四十岁的人，已无法用客话演讲，二十岁到三十岁的人，所说的已经是华语化的客话，更糟的是二十岁以下的子弟，在学校说华语，外出说台湾闽南话，连回到家里都不说自己的母语。^[7]（罗肇锦1990：31）此情况也促使台湾客家人在1988年曾发起还我客家话运动。^[7]



2010年台澎金马各六岁以上在家中有使用该语言（可复选语言）者，于所在的乡镇市区人口中所占之比例。

2000年后，台湾人意识到保护客家文化和客话的重要性，设立行政院客家委员会、订定《客家基本法》^[8]以保护之，并规定客话为法定大众交通工具播报用语言之一。^[9]2016年1月，具有父系客家血统的蔡英文于电视政见会中承诺，在她当选总统之后，会把客话正式定为国家语言，^[10]并于2017年12月29日三读通过客家基本法修正案，正式将台湾客话列为国家语言。^[11]目前台湾客话的学术研究单位有国立中央大学客家学院、国立联合大学客家研究学院及全球客家研究中心、国立阳明交通大学客家文化学院、国立高雄师范大学客家文化研究所。

台湾客家语划分

由于台湾客话之次方言大多以祖先原居住地命名，下依清代移民至台湾的客人之语腔及籍贯划分。

四县腔

四县腔 [xi ien kiong´] ^[12]，为来自清朝广东省嘉应直隶州（今梅州市不含大埔、丰顺二县的范围）下辖五县中不含长乐县的其他四县之移民口音，即州治程乡县（今梅江区、梅县区）、兴宁县（今兴宁市）、镇平县（今蕉岭县）、平远县等四县，拥有六种声调（阴平调、阴上调、阴入调、去声调、阳平调、阳入调，四县腔去声调不分阴阳），是台湾客话次方言人数最众的一支，也是公众播音场合（如铁路、捷运车站）所使用之标准。分布地为：

- 桃园市的中坜、平镇、杨梅（部分）、龙潭。新竹县的关西（部分）、峨眉（部分）。苗栗县的苗栗、造桥、公馆、头份（部分）、南庄（部分）、三湾、大湖、铜锣、三义、西湖、头屋、卓兰（大部分）、通霄（部分）、后龙（部分）。
- 六堆地区：屏东县的竹田、万峦、内埔、长治、麟洛、新埤、佳冬、高树。高雄市的美浓、杉林、六龟。
- 台东县的池上、关山、鹿野、成功、太麻里、卑南。花莲县的吉安、花莲、富里。

由于使用四县腔最广、最常使用的地方是在苗栗县，所以有时又被称作苗栗腔，但使用此腔调的地方分布广而不只集中于苗栗县，故在实务上很少使用这个名称。由于六堆地区与苗栗之四县腔于音韵、词汇有些许不同，有时又区分出北四县腔（苗栗）及南四县腔（六堆）。例如教育部出版之《部编版客家语分级教材》有南四县腔版本。

海陆腔

海陆腔 [hoi´ liug` kiong`]，清朝时来自广东省惠州府的海丰 [hoi´ fung`]与陆丰 [liuk` fung`]二县（合称海陆丰）的客话口音（包含今日的海丰、陆丰、陆河三县，以及揭西、普宁、惠来部分地区^[13]），拥有七种声调，在台湾客话人口中人数第二多，由于使用海陆腔最广、最常使用的地方是在新竹县，所以或被称作新竹腔，其次为花莲县（因日治时代有不少新竹州的客家人前往花莲移民垦拓^[14]）；四县腔与海陆腔占了台湾客家人口的绝大部分。海陆腔各声调的调值与四县腔几乎相反，与粤语相近。分布地区为：

- 桃园市的观音、新屋、杨梅（部分）。

2. 新竹县的新丰、新埔、湖口、芎林、横山、关西（部分）、北埔、宝山、峨眉（部分）、竹东、竹北（部分）。
3. 苗栗县的头份（部分）、南庄（部分）、后龙（部分）。
4. 花莲县的花莲、吉安、寿丰、光复、玉里、瑞穗、凤林、富里、新城。

海、陆二字分别取自清代海丰县、陆丰县的首字。然今日台湾讲海陆腔的客家人，除了清代海丰县、陆丰县两地移民之外，还有来自龙川县、河源县、永安县、归善县、博罗县等地的移民，相当于现在中国大陆的惠州市、河源市、广州市和汕尾市。

大埔腔

大埔腔 [tai` pu+ kiong+]，来自广东省潮州府大埔县（今改隶梅州市）与丰顺县部分地区的客语口音。^[15]大埔腔使用区域最集中的地区是在东势地区（今台中市东势、石冈、新社、和平区），所以或被称作东势腔，分布地为：

1. 台中市的东势、石冈、新社、和平、丰原。（前台中县长陈庚金、前立委林丰喜家族）
2. 苗栗县的卓兰（中街、内湾、水尾）。

大埔腔在许多发音及音调上不同于其他腔调，下列举其与四县腔之不同处：比方“客”发 [kag[˥]] 而非 [hag[˥]]，“国”发 [guad[˥]] 而非 [gued[˥]]，“饭”发“pon[˥]”，“猫”发“ngiau[˥]”而非“meu”，“听”发“ten⁺”而非“tang[˥]”...等。然而与海陆腔类似，大埔腔亦有齿龈后音。^[16]与四县腔的六声调和海陆腔的七声调不同，大埔腔除六个本调外还外加超阴平和去声变调共八个声调，总的听来音调较为低沉，较为复杂。大埔腔的词汇比较习惯不加上带词缀单音节衍声复词之词尾，例如儿子是“俅 lai[˥]”，不同于四县腔之“俅仔 lai e[˥]”。用字上，四县腔语尾助词之“忒 ted[˥]”在大埔腔则讲成“撇 ped[˥]”，“我们”为“恩等 en+ nen[˥]”而非“恩兜 en[˥] deu[˥]”，“一样”较习惯说成“共款 kiung kuan[˥]”而较少说成“共样 kiung iong”。^[17]

饶平腔

饶平腔 [ngiau pin kiong[˥]]（卓兰：ngiau[˥] pin[˥] kiong[˥]），为来自广东省潮州府（今潮州市）的饶平县的客语口音。分布地区主要在：

1. 桃园市的中坜（芝芭里、兴南庄、三座屋、过岭）、平镇（南势）、新屋（犁头洲）、观音（新坡）、八德（霄里）。八德官路缺袁、张、邱姓，大园区许姓、邱姓，南崁、平镇南势、大仑王姓，中坜、芝芭里（前县长刘邦友、刘兴善家族）、双连坡刘姓（刘璞珍、刘奕坤家族），中坜邓姓，国立中央大学三座屋邱姓（邱奕胜家族）、张姓，过岭、新坡、芝芭里许姓（前县长许信良、前内政部次长许应深家族），新屋富源陈姓，新屋刘姓，杨梅、山子顶许姓，龙潭邱姓，龙冈后寮陈姓的饶平话。
2. 新竹县的芎林（纸寮窝、上山）、竹北市（六家）前新竹县长，台湾省主席林光华家族。
3. 苗栗县的卓兰（老庄）。

4. 彰化县的员林、永靖、田尾（已闽南化，但其部分音韵特征仍残留，形成台湾话的偏漳腔的永靖腔）。
5. 屏东县的枋寮。
6. 云林县：斗六刘姓、荖桐乡饶平村。
7. 花莲县：部分地区。

因在原乡的地缘关系，其音韵系统与诏安腔接近。如见组遇摄三等部分字保有[-iu]韵（例：“去”kiu`），其他客方言读清颚龈擦音[ʃ-]者，有部分字在饶平与诏安皆读清唇齿擦音[f-]（例：“水”fi`）。^[18]

诏安腔

诏安腔 [zhio˥ on˨ kiong˨]，来自福建省漳州府的诏安县、南靖县、平和县、云霄县的口音。因为位于闽南地区，语言上有不少与闽南语词汇相同，但又有许多特色词汇与音韵组合。^[19]诏安客语在声调上的调值与饶平腔卓兰口音几乎相同。分布地位于：

1. 云林县的仑背、二仑、西螺
2. 桃园市的八德、大溪区的黄兴村，大溪区南兴的黄姓、龙潭区。
3. 台中市的西屯区、北屯区部分地区。（前议员廖学澍、前议长张廖贵专，现任议员张廖乃纶、张廖万坚家族）《张廖家族族谱》
4. 新北市的新店区的安坑庄。
5. 南投县的中寮乡部分地区。
6. 嘉义县的中埔乡境内的诏安厝。
7. 台南市的白河区境内的诏安厝。
8. 宜兰县的部分地区。

然今日除了云林县与桃园市，其他的诏安客家人分布区域均少有通诏安客语者。^[19]

永定腔

使用永定腔的客家，是指来自福建省汀州府永定县、上杭县、武平县等三个县的移民。 1970年代还有人可操持武平话，如今已闽南语化。

长乐腔

长乐腔曾经作为台湾客家语七大腔调（四海永乐大平安）之一，由嘉应州长乐县（今五华）、惠州府永安县的移民带来。其语腔近于今梅州市五华县南部琴江流域的口音。杨梅老坑仍有长乐腔使用者，然已退居家庭内部使用。^[20]

丰顺腔

丰顺腔是指来自于潮州府丰顺县、揭阳县等两个县的移民，今日仅存桃园新屋等地尚有分布，已退居家庭使用，使用者大多转而使用其他腔调客家话，如新屋丰顺客多转用海陆腔，台中丰顺客今日多使用大埔腔。^[21]

揭西腔

揭西客家语源自揭阳县西部（今揭阳市揭西县），有时又称为河婆客家话。台湾河婆客家人来源主要均为战后随国民政府迁台，今日台湾河婆话主要分布于以下地区：^[22]

1. 屏东市林仔内
2. 台东县卑南乡初鹿部落
3. 新竹县竹东镇
4. 花莲县凤林镇

汀州腔

汀州腔是指来自长汀县、连城县、宁化县、归化县、清流县等五个县的移民。汀州府是客家族群的祖地之一，然而汀州腔与通常的粤台片客家语不同，它属于北片客家语。另一支源于汀州府的永定腔，则是属于南片（粤台片）客家语，在台湾的北片客家语，祇有汀州腔一种（汀州府北部五县），今日汀州客家话多已退居家庭使用，使用者大多转而使用其他腔调客家话与台湾话。

1. 新北市的三芝区。
2. 彰化县的员林、永靖、溪湖。
3. 桃园市的龙潭，观音江姓（前国大代表江瑞添家族），中坜吴姓（前任中国国民党主席吴伯雄家族）、胡姓。
4. 嘉义县的部分地区（"刘文科公"派下）

平和腔

从诏安腔中分化出来，主要为平和县移民使用，已退居家庭使用，使用者大多转而使用其他腔调客家话与台湾话。

- 1. 桃园市桃园区，八德区（前立法委员吕新民家族），中坜区，平镇区，大园区吕姓、黄姓。

南靖腔

从诏安腔中分化出来，主要为南靖县移民使用，已退居家庭使用，使用者大多转而使用其他腔调客家话与台湾话。

- 1. 桃园市桃园区，吕姓（前任副总统吕秀莲家族）南靖话。
- 2. 嘉义县水上乡境内的南靖。

四海腔

罗肇锦于1998年提出“四海话”，指出四县话和海陆话混合以后，会产生有别于四县腔与海陆腔的新客家话（四海话），主要流行在四县与海陆的混合地区。这种“四海话”成了今天最普遍的混合型客家话，也是未来台湾客家话的优势语言^[23]。

混合区域

- 1. 彰化县二林镇、竹塘乡、埤头乡：日治时代日本人为了种植甘蔗招募苗栗、新竹等地的客家人前来移垦，而形成的客家新聚落，虽然聚落颇多，但都在源成农场范围的七界之内，因此，这些客家庄，才都被称为“七界内”。
- 2. 南投县国姓乡：来自台中东势、苗栗卓兰和新竹等地前来的客家人，占了境内族群的75%。
- 3. 南投县埔里镇：一百年前，来自台中东势、苗栗、桃园和新竹等地移居来的客家人，占了镇内人口结构的80%。
- 4. 花莲县凤林镇：是一个客家镇，目前全镇客家人口约占百分之八十，系一百年来，相继自台北、宜兰、新竹、苗栗等地迁入者。

未知区域

- 1. 彰化县溪州乡部分地区。
- 2. 南投县的鱼池、水里、信义。
- 3. 嘉义县的中埔乡境内中埔、牛稠埔等地，还有枋子林、诏安厝、海丰厝、客庄等地，尚有疏疏落落的客家人。
- 4. 台南市白河区：相对于白河大排竹村民以“福佬庄”自称，白河店仔口村民以“客庄内”自称。
- 5. 宜兰县的员山乡及三星，苏澳、冬山、礁溪、罗东部分地区。

6. 花莲县：花莲市部分地区。

语音

元音

下表以四县腔为主，其它腔调另予标明。^[24]其中上排为国际音标，下排左为客家语拼音方案，下排右为台湾方音符号。

	前元音	央元音	后元音
高元音	<u>[i]</u> i / ㄧ	<u>[ɨ]</u> ii / ㄲ	<u>[u]</u> u / ㄨ
中元音	<u>[e]</u> e / ㄝ	<u>[ə]</u> er / ㄝ	<u>[o]</u> o / ㄛ
次低元音	<u>[ɛ]</u> ee		<u>[ɔ]</u> oo
低元音		<u>[a]</u> a / ㄚ	

- 1. ee、oo仅用于诏安腔。
- 2. er仅用于海陆、饶平腔的小称词尾。
- 3. 卓兰饶平腔、云林诏安腔、六堆高树等，无元音/i/。

辅音

下表以四县腔为主，其它腔调另予标明。^[24]其中上排为国际音标，下排由左至右依序为：客语白话字、客家语拼音方案、台湾方音符号。

		双唇音		唇齿音		齿龈音		龈后音		龈腭音	硬腭音	软腭音		声门音
		清音	浊音	清音	浊音	清音	浊音	清音	浊音	清音	浊音	清音	浊音	清音
鼻音			[m] m ㄇ				[n] n ㄋ				[ɲ] ŋi 广		[ŋ] ŋg ㄣ	
塞音	不送气	[p] p,b ㄅ	[b] v,bb ㄆ			[t] t,d ㄊ						[k] k,g ㄎ		[ʔ] (不标)
	送气	[pʰ] ph,p ㄆˊ				[tʰ] th,t ㄊˊ						[kʰ] kh,k ㄎˊ		
塞擦音	不送气					[ts] ch,z ㄘ		[tʃ] chi,zh ㄘˊ		[tɕ] chi,j ㄘˊ				
	送气					[tsʰ] chh,c ㄘˊ		[tʃʰ] chhi,ch ㄘˊ		[tɕʰ] chhi,q ㄘˊ				
擦音				[f] f ㄈ	[v] v 万	[s] s ㄘ		[ʃ] si,sh ㄘˊ	[ʒ] si,rh ㄘˊ	[ɕ] si,x ㄘˊ				[h] h ㄏ
近音					[v] v* 万						[j] y (不标)			
边音							[l] l ㄌ							

1. bb用于云林诏安腔。
2. 部分学者认为v应为/v/而非/v/。
3. 四县腔与南四县腔之z、c、s、ng /ts, tsʰ, s, ɲ/遇到介音/j/时会顎化成为/tɕ, tɕʰ, ɕ, ɲ/。前三者于客家语拼音方案必须写成j、q、x。至于其他腔调如海陆腔，由于没有顎化，因此仍记作z、c、s。
4. 海陆腔、永定腔、饶平腔、诏安腔、大埔腔、卓兰腔有zh、ch、sh、rh /tʃ, tʃʰ, ʃ, ʒ/。六堆地区的高树、新埤、佳冬的四县腔比其他地区的四县腔多出一辅音/ʒ/。

声调

下表声调资料取自客委会教材。^[25]

台湾客家语各次方言声调符号与调值

	阴平	阳平	上声	阴去	阳去	阴入	阳入	备注
四县腔(苗栗)	v´ 24	vˇ 11	v` 31	v 55		vd` 2	vd 5	
南四县腔(美浓)	v+ 33	vˇ 11	v` 31	v 55		vd` 2	vd 5	
海陆腔	v` 53	v 55	v´ 24	vˇ 11	v+ 33	vd 5	vd` 2	
大埔腔	v+ 33	vˇ 113	v^ 31	v` 53		vd^ 21	vd` 54	超阴平 v´35
饶平腔(新竹)	vˇ 11	v 55	v` 53		v´ 24	v` 2	v 5	
饶平腔(卓兰)	vˇ 11	v` 53	v^ 31		v 55	v` 2	v 5	超阴入 v´ 24
诏安腔	vˇ 11	v` 53	v^ 31		v 55	vd´ 24	vd` 43	

- 1. v代表韵母，vd则为带塞音尾的韵母，亦即所谓入声韵；声调符号统一标示在右上方。
- 2. 台湾客家语上声不分阴阳。

学者郑明中与他的学生从事了一系列的声学分析，发现所得出的声调资料与传统调查有些出入。[\[26\]](#)[\[27\]](#)[\[28\]](#)

传统调查与声学分析比较：苗栗四县客家话声调调值

	阴平	阳平	上声	去声	阴入	阳入
罗肇锦 (2007)	24	11	31	55	2	5
郑明中 (2018)	34	31	42	44	43	54

传统调查与声学分析比较：东势大埔客家话声调调值

	阴平	阳平	上声	去声	阴入	阳入
董忠司 (1994)	33	113	31	53	32	5
郑明中 (2014)	33	23	41	52	42	54

传统调查与声学分析比较：卓兰饶平客家话声调调值

	阴平	阳平	上声	去声	阴入	阳入
吕嵩雁 (1993)	11	53	31	55	32	5
郑明中 (2014)	31	53	41	43	31	4

变调

音韵现象

中古音至今演变

次方言间音韵对应

下面比较客家语各次方言的读音异同：

声母

例字	苗栗四县 ^[29]	新竹海陆 ^{[29][30]}	台中大埔 ^[31]	新竹饶平 ^[30]	云林诏安 ^[32]	新屋丰顺 ^[33]	新屋长乐 ^[34]	台湾平远 ^[35]
夫	fu24	fu53	fu33	fu11	fu11		fu55	
飞	pi24	pui53	pui33	pui11	pui11			
蜂	p ^h uŋ24	p ^h uŋ53	p ^h uŋ33	p ^h uŋ11	p ^h uŋ11			
翻	p ^h on24	p ^h on53	p ^h on33	p ^h on11				
妇	fu55	fu33	fu53	fu24	fu55		fu33	
饭	fan55	p ^h on33	p ^h on53	p ^h on24	p ^h on55			
舞	vu31	vu24	vu31	vu53	bu31		vu31	
蚊	mun24	mun53	mun33	mun11	mun11		mun55	
桌	tsok2	tsok5	tsok21	tsok2	tsə24		tsok32	
昼	tsu55	tʃiu11	tʃiu53	tʃiu53	tʃiu31		tʃiu53	
猪	tsu24	tʃu53	tʃu33	tʃu11	tʃi11		tʃu55	
直	ts ^h it5	tʃ ^h it2	tʃ ^h it54	tʃ ^h it5	tʃ ^h it43		tʃ ^h it54	
赚	ts ^h on55	ts ^h on33	ts ^h on53					
借	teia55	tsia11	tsia53					
醋	ts ^h ɿ55	sɿ11	ts ^h ɿ53					
坐	ts ^h o24	ts ^h o53	ts ^h o33	ts ^h o11	ts ^h ə11			
渐	te ^h iam55	ts ^h iam11	ts ^h iam53					
谢	te ^h ia55	ts ^h ia11	ts ^h ia53	ts ^h ia24	ts ^h ia55			
俗	ɕiuk5	siuk2	siuk54	siuk5	siu55			
捉	tsok2	tsuk5	tsok21	tsuk2	tsə24			
窗	ts ^h uŋ24	ts ^h uŋ53	ts ^h iun33					
晒	sai55	sai11	sai53					
遮	tsa24	tʃa53	tʃia33					

针	tsɿm24	tʃim53	tʃim33					
车	tsʰa24	tʃʰa53	tʃʰia33	tʃʰa11	tʃʰa11		tʃʰa55	
齿	tsʰɿ31	tʃʰi53	tʃʰi31					
神	sɿn11	ʃin55	ʃin113	ʃin55	ʃin53			
唇	sun11	ʃun55	ʃiun113	fin55	fin53			
鼠	tsʰu31	tʃʰu24	tʃʰiu31	tʃʰu53	tʃʰi31			
手	su31	ʃiu24	ʃiu33	ʃiu53	ʃiu31			
树	su55	ʃu33	ʃu53	ʃu24	ʃi55			
软	ɲion24	ɲion53	ɲion33	ɲien11	ɲien11			
溪	hai24	hai53	kʰie33	kʰie11	kʰe11			
去	hi55	hi11	kʰi53	kʰiu53	kʰui31			
苦	fu31	fu24	kʰu31	kʰu53	kʰu31			
共	kʰiuŋ55	kʰiuŋ33	kʰiuŋ53	kʰiuŋ24	kʰuŋ55			
银	ɲiun11	ɲiun55	ɲiun113	ɲiun55	ɲun53			
乌	vu24	vu53	vu33	vu11	vu11			
海	hoi31	hoi24	hoi31	hoi53	hoi31			
火	fo31	fo24	fo31	fo53	fə31			
幸	hen55	hen33	hen53	hen24	hen55			
回	fi11	fui55	fui113	fui55	fue53		fui13	
禾	vo11	vo55	vo113	vo55	bə53			
雨	i31	ʒi24	ʒi31	vu53	bu31			
油	iu11	ʒiu55	ʒiu113	ʒiu55	ʒiu53			

韵母

文白异读

文白异读是汉语一字多音的特殊现象。此种异读有两个特色：一是历史层次不同，二是语义不同。白读音（白话音）代表较古老的历史层次，文读音（读书音）则代表较晚的层次，因此后者比较接近现代标准汉语。语义的部分，以台湾话为例，“雨水”一词白读音为hōo-tsuí，即国语中的雨水；其文读音为ú-suí，指的是二十四节气的一种。下表以台湾四县客家话为例，列举部分文白异读例字：^[36]^[37]

汉字	白读	例字	文读	例字
发	bod`	发病bod` piang	fad`	发生fad` sen´
放	biong	放寮biong liau	fong	放生fong sen´
飞	bi´	飞bi´	fi´	飞行机fi´ hangˇ gi´
无	moˇ	无钱moˇ qienˇ	vuˇ	无聊vuˇ liauˇ
鸟	diau´	鸟仔diau´ e`	niau`	
值	dad	值钱dad qienˇ	ciid	价值ga ciid
会	voi	毋会mˇ voi	fi	开会koí fi
合	gab`	合药仔gab` iog e`	hab	合作hab zog`
苦	fu`	苦瓜fu` gua´	ku`	艰苦gien´ ku`
口	heu`	口涎heu` lan´	kieu`	人口nginˇ kieu`
肯	hen`	毋肯mˇ hen`	kien`	肯定kien` tin
弟	tai´	老弟lo` tai´	ti	兄弟hiung´ ti
生	sang´	学生hog sang´	sen´	生理sen´ lí´
成	sangˇ	毋成人mˇ sangˇ nginˇ	siinˇ	成功siinˇ gung´

词汇

语法

书写系统

目前教育部《台湾客家语常用词辞典》、《部编版客家语分级教材》及客委会之客语能力认证教材，均以汉字为书写系统，佐以客家语拼音方案。客家语拼音方案及客语通用拼音均属于注音性质，并非文字。日治时期亦有广东语假名作为台湾客家语的拼音系统。

汉字

方言皆存在“方言字”，客语中也有自己的方言字。比如“𪔐（𪔐 厓）”。可使用教育部的“好客输入法”输入。^[38]

客家语拼音方案

客家语拼音方案，原名台湾客家语拼音方案，为目前中华民国教育部所公告的台湾客家语罗马拼音方案。

客语通用拼音

客语通用拼音全名为台湾客语通用拼音方案，属于1998年由余伯泉领导的小组拟定之通用拼音系统中的一部分。

客语白话字

客语白话字又称为客语罗马字，是西方传教士用来拼写客家话的文字。^{[39][40][41][42][43]} 下文范例节录自诗篇1:1~1:3，并依照《客语圣经：现代台湾客语译本》采用汉字、白话字并行的方式：

Süt-chhai Yû Fuk-hi ke Ngìn	实在有福气个人
Liá-chúng ngìn he sùt-chhai yû fuk-hi ke ngìn:	这种人系实在有福气个人：
Kì m̄ chhiùng fái-ngìn ke kie-mèu,	佢毋从坏人个计谋，
m̄ thèn chhui-ngìn ke kiok-phu,	毋跣罪人个脚步，
m̄ lâu méu-sū Song-ti ke ngìn cho-phân.	毋老藐视上帝个人做伴。
Kì chú-yû fôn-hí Song-chú ke kau-sū,	佢只有欢喜上主个教示，
ngit-ya sū-sióng ngiên-kiu.	日夜思想研究。
Kì chhiong chung chhai hò-pa-sùn ke kó-chū-su,	佢像种在河坝漚个果子树，
cheu sū-chiet kiet kó-chū,	照时节结果子，
su-yáp m̄-voi châu-thet.	树叶毋会燥掉。
Kì só-cho ke sū chhiòn-phu sun-li!	佢所做个事全部顺利！

电视节目

台湾公广集团旗下的客家电视台是专属客家、全程使用台湾客家语（四县腔、海陆腔、大埔腔、诏安腔、饶平腔）发音的电视频道。

参考文献

1. Ethnologue. Languages of Taiwan - Ethnologue 14. [2015-04-02] (英语) .
2. 《大众运输工具播音语言平等保障法》，民国89年（2000年）3月31日立法
3. 截至2005年9月，客委会对五种台湾客话的常用字词作了读音、用字规范，这种规范施行于客家语言能力认证考试中，但不对日常使用进行强制。
除客委会外，香港崇正总会、广东省教育厅、台湾语文学会、中华民国教育部等机构亦进行了一些规范，但都没有达到**正音正字**的高度。
4. Ethnologue Report on Chinese Hakka (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=hak)
5. 野田岳阳《台湾土语丛志·广东语》（1900年）、志波吉太郎《广东语会话篇》（1915年）、刘克明《广东语集成》（1918年）、台湾总督府《广东语辞典》（1932年）、菅向荣《广东语の手引》（1933年）、河野登喜寿《广东语の研究》（1933年）等等。
6. 客家委员会。(2017)。105年度全国客家人口暨语言基础资料调查研究 (<https://www.hakka.gov.tw/Content/Content?NodeID=626&PageID=37585>)。
7. 转引自刘镇发（2001年）《客家——误会的历史、历史的误会》第4章第3节“客家认同与二十世纪末的第二轮“客家热””其中第4小分题“台湾一政治诉求”，香港：学术研究杂志社。刘镇发后来将书稿在客家讨论区帖文13-16楼公开：“客家”－误会的历史、历史的误会（以及相关讨论）（頁1第13,14,15樓）。客家风情. 2007-02-26 [2020-07-04]. （原始内容存档于2020-07-04）.，“客家”－误会的历史、历史的误会（以及相关讨论）（頁2第16樓）。客家风情. 2007-02-26 [2020-07-04]. （原始内容存档于2020-07-04）.
8. 客家基本法. 中华民国司法院. 2010-01-27 [2010-02-15].
9. 大眾運輸工具播音語言平等保障法. 中华民国司法院. 2000-04-19 [2010-02-15].
10. 總統候選人蔡英文第三場電視政見會 第一輪政見發表全文. 点亮台湾 LIGHT UP TAIWAN. 2016-01-08 [2016-01-30]. （原始内容存档于2018-08-18）.
11. 客基法修正三读 客语列国家语言 (<http://www.hakkatv.org.tw/news/163279>)
12. 本文音标采用客家委员会客家能力认证所使用的音标。
13. 吴中杰. 〈臺灣海陸客家話的起源與形成〉. 《历史语言学研究》. 2012, (第五辑): 259-270.
14. 客家族群在东台湾的移垦 花莲市公所-好客文化会馆 (http://www.huailien.gov.tw/circulatedview.php?menu=2713&typeid=2713&circulated_id=8106)
15. 吴中杰. 〈台中東勢客家話的起源和形成〉. 《第八届国际客方言学术研讨会》. 2008: 591-599.
16. 客语介绍 (<http://club.ntu.edu.tw/~hakka/haknews/hakintro.htm>) 互联网档案馆的存档 (<https://web.archive.org/web/20040818102638/http://club.ntu.edu.tw/~hakka/haknews/hakintro.htm>), 存档日期2004-08-18.
17. 台灣客語四縣腔與大埔腔連讀變調現況調查分析. [2013-05-27]. （原始内容存档于2015-09-24）.
18. 徐, 贵荣. 饒平客家調查與語言論輯. 台湾: 五南. 2018: 228. ISBN 9789571197050.
19. 陈, 秀琪. 閩南客家話音韻研究. 台湾: 国立彰化师范大学. 2008.

20. 彭, 盛星. 《台灣五華 (長樂) 客家話研究》. 台湾: 国立新竹教育大学. 2004.
21. 吕嵩雁. 豐順客家語言變異研究 (pdf). 2017 [2021-05-02].
22. 吕嵩雁. (2016). 台湾河婆客语的源与变 (研究报告) (<https://cloud.hakka.gov.tw/site/hakka/public/attachment/105A0008.pdf>).
23. 吕嵩雁. (2007). 台湾四海客语的音韵扩散研究. 台北市立教育大学学报, 38(1), 45-70.
24. 教育部. (2012). 客家语拼音方案使用手册 (https://depart.moe.edu.tw/ed2400/News_Content.aspx?n=5EB26D97D6A29617&sms=8C59E176B3E3F56E&s=30783F04D0989E57).
25. 客家委员会. (2018). 客语能力认证基本词汇 - 初级 (四县腔) (页 25). 新北市: 客家委员会.
26. 郑明中、翁杰. (2018). 苗栗四县客家话单字调研究: 传统调查与声学分析的比较. 成大中文学报, 61, 179-216.
27. 郑明中. (2014). 东势客家话单字调的实验研究. 台中教育大学学报: 人文艺术类, 28(2), 1-25.
28. 郑明中. (2014). 从实验语音学观点探讨卓兰镇饶平客家话的声调. 国立台北教育大学语文集刊, 25, 103-161.
29. 黄雯君(2005)
30. 朱心怡(2007)
31. 江俊龙(2003)
32. 赖桂玉(2013)
33. 赖文英(2004)
34. 彭盛星(2004)
35. 赖朝扬(2013)
36. 徐贵荣. (2004). 台湾客语的文白异读研究. 台湾语文研究, 2, 125-154.
37. 赖文英. (2014). 台湾客语文白异读探究 (研究报告)。
38. 教育部客家语拼音输入法 (<https://www.hakka.gov.tw/Content/Content?NodeID=350&PageID=39391>)
39. 陈慕真. (2015). 白话字的起源与在台湾的发展 (博士论文)。国立台湾师范大学。
40. 翁佳音. (2014). 十九-二十世纪客家话早期语料中的客语文字化历程: 以客语圣经〈主祷文〉为中心之研究。
41. 蒋为文. (2013). 教会内台语白话字使用人口kap现况调查. 台语研究, 5(1), 74-97.
42. 沈晓莹. (2011). 从客语圣经翻译看台湾教会客家运动 (硕士论文)。国立台湾师范大学。
43. 刘敏贞. (2011). 比较两种客语圣经译本底背ke语音差异—用汕头客语圣经译本lâu现代客语圣经译本底背ke约翰福音为例。

客语音韵研究

- 朱心怡. (2007). 新竹“饶平”与“海陆”客话音韵比较研究 (硕士论文)。国立中央大学。
- 江欣洁. (2013). 马来西亚沙巴龙川客家话研究 (硕士论文)。国立中央大学。
- 江俊龙. (2003). 两岸大埔客家话研究 (硕士论文)。国立中正大学。
- 吕素慧. (2013). 福建永定高陂客家话研究 (硕士论文)。国立中央大学。
- 吕茗芬. (2007). 屏东地区闽客双方言接触现象—以保力、武洛及大埔为例 (硕士论文)。国立高雄师范大学。
- 吕嵩雁. (2016). 台湾河婆客语的源与变 (研究报告)。
- 李俊彦. (2018). 广西恭城县龙虎乡客家话研究 (硕士论文)。国立中央大学。

- 李泉禄。(2010)。武平中山镇客家话研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 李珊伶。(2016)。闽西连城县赖源客家话研究—以下村、黄地村为例(硕士论文)。国立中央大学。
- 李庭慧。(2014)。四川成都东山客家话研究—以三圣乡、黄土镇、木兰镇为例(硕士论文)。国立中央大学。
- 李庆华。(2012)。灰寨客家话研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 邱以正。(2013)。花莲凤林四海话音韵研究(硕士论文)。国立东华大学。
- 邱玉珠。(2015)。屏东县长治乡四县客家话之内部异同研究(硕士论文)。国立高雄师范大学。
- 邱仲森。(2005)。台湾苗栗与广东兴宁客家话比较研究(硕士论文)。国立新竹教育大学。
- 夏附闵。(2013)。福建省南靖梅林客家话研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 徐汎平。(2010)。广东五华客家话比较研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 徐雨薇。(2009)。永定新旧移民之客家话比较—以杨梅镇秀才窝与芦竹乡羊稠村为例(硕士论文)。国立中央大学。
- 徐秋莲。(2019)。马来西亚柔佛州古来惠州客家话研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 徐贵荣。(2007)。台湾饶平客话音韵的源与变(博士论文)。国立新竹教育大学。
- 徐瑞珠。(2005)。苗栗卓兰客家话研究(硕士论文)。国立高雄师范大学。
- 徐贤德。(2014)。高树客家话语言接触研究(博士论文)。台北市立大学。
- 涂政强。(2013)。桃园杨梅地区四海与海四客语语言接触研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 张孟涵。(2010)。关西饶平客家话调查研究—以郑屋、许屋为例(硕士论文)。国立中央大学。
- 张为闵。(2008)。台海两岸海丰客语之变异及其研究(硕士论文)。国立新竹教育大学。
- 梁心俞。(2007)。印尼西加地区海陆客语接触研究(硕士论文)。辅仁大学。
- 梁萩香。(2015)。泰国曼谷的梅县客家话研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 陈秀琪。(2002)。台湾漳州客家话的研究—以诏安话为代表(硕士论文)。国立新竹师范学院。
- 陈秀琴。(2013)。河婆客家话研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 陈淑娟。(2002)。桃园大牛栏台闽语、客语接触之语音变化与语言转移(博士论文)。国立台湾大学。
- 彭淑铃。(2013)。上杭古田客家话研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 彭盛星。(2004)。台湾五华(长乐)客家话研究(硕士论文)。国立新竹教育大学。
- 彭富美。(2019)。广西柳城县沙埔镇客家话研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 彭瑞珠。(2013)。台湾、大陆、马来西亚三地梅县客话比较研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 曾钰娟。(2011)。台湾桃竹地区四海话演变趋向(硕士论文)。国立清华大学。
- 黄秀媛。(2010)。揭西五云镇客家话的音韵研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 黄怡慧。(2004)。台湾南部四海客家话的研究(硕士论文)。国立高雄师范大学。
- 黄美珠。(2013)。国姓乡1948年来台之陆丰客话研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 黄美莹。(2012)。广西省昭平县樟木林乡客家话研究(硕士论文)。国立中央大学。
- 黄素珍。(2013)。印尼坤甸客家话研究(硕士论文)。国立中央大学。

- 黄淑景。(2014)。新竹客家话海陆腔与饶平腔[ɜ-][v-]声母的比较（硕士论文）。国立新竹教育大学。
- 黄雯君。(2005)。台湾四县海陆客家话比较研究（硕士论文）。国立新竹教育大学。
- 杨昱光。(2011)。关西湖肚饶平客话研究（硕士论文）。国立中央大学。
- 杨燕国。(2013)。关西六曲窝海陆客话音韵研究（硕士论文）。国立中央大学。
- 温秀雯。(2003)。桃园高家丰顺客话音韵研究（硕士论文）。国立新竹师范学院。
- 叶姗佩。(2016)。泰国曼谷的丰顺客家话研究（硕士论文）。国立中央大学。
- 廖俊龙。(2011)。台闽两地诏安客语语音比较研究（硕士论文）。国立新竹教育大学。
- 廖烈震。(2002)。云林县仑背地区诏安客话音韵研究（硕士论文）。台北市立师范学院。
- 刘淑惠。(2014)。广西鍾山客家话研究（硕士论文）。国立中央大学。
- 刘胜权。(2013)。粤北始兴客家音韵及其周边方言之关系（博士论文）。台北市立教育大学。
- 郑玉华。(2013)。四川简阳客家话研究—以踏水镇为例（硕士论文）。国立中央大学。
- 赖文英。(2004)。新屋乡吕屋丰顺腔客话研究（硕士论文）。国立高雄师范大学。
- 赖桂玉。(2013)。台湾桃园地区诏安客家话之研究（硕士论文）。国立中央大学。
- 赖朝扬。(2013)。台湾平远客家话研究—以湖口乡赖屋庄为例（硕士论文）。国立中央大学。
- 赖维凯。(2008)。高树大路关与内埔客家话比较研究（硕士论文）。国立中央大学。
- 戴伶伊。(2012)。湖南平江县、攸县、新田县客家话音韵研究（硕士论文）。国立中央大学。
- 魏新仲。(2014)。广西省贺州市莲塘镇客家话研究（硕士论文）。国立中央大学。

参见

- 客家语拼音方案
- 客语通用拼音
- 客家地区
- 客家基本法
- 客语流行音乐

外部链接

- 客家腔调分布与语言复苏 (<https://web.archive.org/web/20150924025419/http://www.hakka.gov.tw/ct.asp?xItem=29832&ctNode=1772&mp=1771>)
- 教育部台湾客家语书写推荐用字汉字选用原则 (https://language.moe.gov.tw/result.aspx?classify_sn=23&subclassify_sn=440)
- 教育部台湾客家语常用词辞典 (<https://hakkadict.moe.edu.tw/>)

- 客语字典 (<https://web.archive.org/web/20091105072427/http://www.hakka.gov.tw/qp.asp?ctNode=1372&CtUnit=565&BaseDSD=15&mp=100>)
- 客委会客语认证词汇数据库 (<https://wiki.hakka.gov.tw/ver2018/index.aspx>) (旧名台湾客语词汇数据库)
- 台湾客家语言地图网 (<https://web.archive.org/web/20130419052755/http://www.nknu.edu.tw/~hakka/hakkamap/nknu.html>)
- 教育部台湾客家语拼音输入法 (https://language.moe.gov.tw/result.aspx?classify_sn=42&subclassify_sn=447&content_sn=14)
- 饶平客家话寓言故事 (含语音示范) (<http://blog.xuite.net/dade9865/hakka>)
- 饶平半山客 (https://web.archive.org/web/20110102161437/http://host.cpes.tyc.edu.tw/~team76/new_page_0.htm)
- 教育部母语学习fun轻松 (<https://web.archive.org/web/20140212170326/http://fun.moe.edu.tw/>)
- 哈客网络学院 (<https://web.archive.org/web/20100915110150/http://elearning.hakka.gov.tw/default.aspx>)
- 台湾客家数位图书馆 (<http://hakkalib.ncl.edu.tw/index.jsp>)
- 客语教师进修网 (https://web.archive.org/web/20110510145416/http://www2.nknu.edu.tw/thakka/i_main.htm)
- 教育部客家语拼音学习网 (<https://happyhakka.moe.edu.tw/index.php>)
- 客家语拼音方案使用手册 (<https://ws.moe.edu.tw/001/Upload/6/relfile/7803/38403/67447334-bef4-4c69-bc24-32090b745031.pdf>)
- 教育部客家语拼音学习手册 (https://language.moe.gov.tw/result.aspx?classify_sn=42&subclassify_sn=447&thirdclassify_sn=508&content_sn=43)
- 客委会客语友善环境数位教材 (<https://web.archive.org/web/20190327055248/https://ilearnhakka.com.tw/>)

取自 “<https://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=臺灣客家語&oldid=70274929>”

本页面最后修订于2022年2月21日 (星期一) 01:02。

本站的全部文字在知识共享 署名-相同方式共享 3.0协议之条款下提供，附加条款亦可能应用。（请参阅使用条款）
Wikipedia®和维基百科标志是维基媒体基金会的注册商标；维基™是维基媒体基金会的商标。
维基媒体基金会是按美国国内税收法501(c)(3)登记的非营利慈善机构。